

Karnilisang di Kristang: A Curriculum Plan for Adult Beginner Classes in an Endangered Contact Language
Kevin Martens Wong (National University of Singapore)

Kristang, or Malacca Creole Portuguese (iso 639-3:mcm), is a critically endangered Portuguese-Malay contact language spoken by less than 2,000 people in Malaysia and Singapore, and the heritage language of the Portuguese Eurasian community. This presentation describes the Karnilisang ('The Substance of the Lessons'), a curriculum plan for a 480-hour series of classes in Kristang for adult learners, developed at the 2016 Institute for Collaborative Language Research (CoLang 2016). I will introduce Kristang's history and current status in Malaysia and Singapore, and then describe the ongoing *Kodrah Kristang* ('Awaken, Kristang') revitalization effort in Singapore. I will go on to briefly explore the successes and failures of prior *Kodrah Kristang* adult classes, and explain the need for a structured, concrete curriculum plan for these classes. I will then explore the Karnilisang: the profile of our learners, the four learner levels, the Asenu-Asenu di Prendisa ('Signs of Learning'; the Proficiency Guidelines) and the Fundamintu ('Assessment'). I will conclude with an assessment of the Karnilisang's strengths and weaknesses, and future directions for both it and the *Kodrah Kristang* adult classes as the initiative develops. The Karnilisang is one of the few available curriculum documents for adult learners of an endangered contact language, and it is believed that this presentation will be of great use to other revitalization projects working to revive endangered contact languages.